

Assessment Schedule – 2016

Sāmoan: Demonstrate understanding of a variety of extended written and / or visual Sāmoan texts (91566)

Evidence

Note: What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required. Assessment judgements are based on the level of understanding shown, rather than knowledge of individual lexical items.

First passage: Sa’olotoga o le tagata lotu

Not Achieved		Achievement		Achievement with Merit		Achievement with Excellence	
Demonstrates limited or no understanding of the text.		<i>Demonstrates understanding</i> and is able to make meaning of information and varied perspectives in the texts.		<i>Demonstrates clear understanding</i> by selecting relevant information, ideas, opinions, and varied perspectives from the text and communicating them unambiguously.		<i>Demonstrates thorough understanding</i> of the implied meanings or conclusions in the texts. The candidate has selected and expanded on relevant information, ideas, and opinions from the text, with supporting detail.	
Has some lexical information correct, but has not understood the general meaning (gist) of the text, or is logically inconsistent, indicating misunderstanding of the gist of the text.		The lexical information is largely correct. The candidate has understood the general meaning of the text.		The candidate has communicated implied meanings without fully understanding every nuance.		The candidate has developed an answer that shows understanding of nuance and meanings not necessarily stated obviously in the text.	
N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Very little valid information.	Little valid information.	Some valid information, showing understanding of the text and conveying the general meaning.	A range of valid information which shows understanding of the text and conveys the general meaning.	Demonstrates clear understanding and unambiguously conveys some of the meaning, by selecting relevant information and varied perspectives from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning, by selecting relevant information and varied perspectives from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meaning , by providing some supporting detail from the text which justifies conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meaning , by providing some supporting detail from the text which justifies conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Question One: Fa'amatala mai i ni au lava 'upu lagona o le tusitala i māfua'aga o fete'ena'iga i le lalolagi i nei aso, ma fa'amatala mai pe 'aiseā e te lagolagoina pe lē lagolagoina ai.

Explain in your own words the writer's view on why we have conflict in the world today, and explain why you agree or disagree.

Specific Evidence

Achieved

E ala ona fete'ena'i le lalolagi ona o le 'ese'esega o talitonuga ma lotu ma mea na ola ane ai tagata 'ese'ese. E tofu lava le gagana ia ma le atunu'u ma o latou talitonuga e lagona lava latou e sa'o ma e le mafai ona sese. O le ala foi lea e fetaua'i ai.

Merit

E ala ona fete'ena'i le lalolagi ona o le 'ese'esega o talitonuga ma lotu ma mea na ola ane ai tagata 'ese'ese. E tofu lava le gagana ia ma le atunu'u ma o latou talitonuga e lagona lava latou e sa'o ma e le mafai ona sese. E mafua lava ona o le tagata ua fia pule ma fia sili i le isi tagata ona taumafai lea e ave ana mea pe pule foi lena tagata e pei ona tupu i le tele o itu o le lalolagi.

Excellence

E ala ona fete'ena'i le lalolagi ona o le 'ese'esega o talitonuga ma lotu ma mea na ola ane ai tagata 'ese'ese. E tofu lava le gagana ia ma le atunu'u ma o latou talitonuga e lagona lava latou e sa'o ma e le mafai ona sese. E mafua lava ona o le tagata ua fia pule ma fia sili i le isi tagata ona taumafai lea e ave ana mea pe pule foi i lena tagata e pei ona tupu i le tele o itu o le lalolagi. E iai le tele o taua ma fevaevaea'iga o lo'o tatou fa'alogu atu iai i nisi itu o le lalolagi.

Question Two: Fa'ailoa ma fa'amatala mai ni 'auala e fō'ia ai to'atūgā ma fete'ena'iga i le lalolagi. Fa'aaogā fa'amatalaga ma fa'ata'ita'iga mai i le tusitusiga, fa'atasi ai ma lou lava iloa, e lagolago ai lau tali.

Identify and explain some ways of solving problems and conflicts in the world. Use information, ideas, and opinions from the text, and your own knowledge, to support your answer.

Specific Evidence

Achieved

E tatau ona foia fevaevaea'iga pe a fa'atupu le filemu e ala i le nonofo fealofani ma ia lelei ta'ita'i o malo i le taitaiina o tagata o lea atunu'u ma lea atunu'u ina ia aua nei fetaua'i. E tatau foi ona toaga i lotu ma ia fa'atino moni le fa'akerisiano e ala i le nonofo fa'atasi ma fealofani.

Merit

E tatau ona foia fevaevaea'iga pe a fa'atupu le filemu e ala i le nonofo fealofani ma ia lelei ta'ita'i o malo i le taitaiina o tagata o lea atunu'u ma lea atunu'u ina ia aua nei fetaua'i. E tatau foi ona toaga i lotu ma ia fa'atino moni le fa'akerisiano e ala i le nonofo fa'atasi ma fealofani. O le fa'ata'ita'iga e tele lava atunu'u e nonofo filemu aua e lelei ta'ita'i ma e lolotu tagata ma e leai ni taua e fai fua ma isi atunu'u.

Excellence

E tatau ona foia fevaevaea'iga pe a fa'atupu le filemu e ala i le nonofo fealofani ma ia lelei ta'ita'i o malo i le taitaiina o tagata o lea atunu'u ma lea atunu'u ina ia aua nei fetaua'i. E tatau foi ona toaga i lotu ma ia fa'atino moni le fa'akerisiano e ala i le nonofo fa'atasi ma fealofani. O le fa'ata'ita'iga e tele lava atunu'u e nonofo filemu aua e lelei ta'ita'i ma e lolotu tagata ma e leai ni taua e fai fua ma isi atunu'u. E tatau foi ona fealofani tagata e pei ona fetalai mai lesu 'Ia outou fealofani.'

Passage Two: O le sa'olotoga o le aganu'u

Question Three: Fa'amatala mai po'o ā ni filifiliga e mafai ona tatou faia, e fa'atatau i le gagana ma le aganu'u, ma fa'amatala mai pe 'aiseā e tāua ai. Ia manatua i lau tali, lagona o i lātou nei:

- o le tusitala
- Dr 'Ai'ono Fanaafi
- Tupua Tamasese
- ma sou fo'i manatu.

Explain the choices we can make in relation to language and culture, and explain why these are important. In your answer, consider the following perspectives:

- *the writer*
- *Dr 'Ai'ono Fanaafi*
- *Tupua Tamasese*
- *your own point of view.*

Specific Evidence**Achieved**

O lau filifiliga e te a'oina le aganu'u pe leai. O le mea lava e te filifili e fai o le mea foi lena e te faia.

Merit

O lau filifiliga e te a'oina le aganu'u pe leai. Afai e te filifili e a'o, e l'u foi ina e maua le aganu'u. Afai e leai, o lona uiga e te le maua le aganu'u ma le gagana. O le fa'ataitaiga o le lelei o lau gagana ma lau tautala.

Excellence

O lau filifiliga e te a'oina le aganu'u pe leai. Afai e te filifili e a'o, e l'u foi ina e maua le aganu'u. Afai e leai, o lona uiga e te le maua le aganu'u ma le gagana. O le fa'ataitaiga o le lelei o lau gagana ma lau tautala. E mafai foi ona e fa'atinoina mea o le aganu'u e pei ona molimauina e Tupua ma Fanaafi I a la tusitusiga.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 8	9 – 13	14 – 19	20 – 24